	EWANGELIKALNA WYŻSZA SZKOŁA TEOLOGICZNA	WSZJK Dokument nr 9
---	--	--------------------------------------

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa kierunku:	TEOLOGIA	Forma studiów:	NIESTACJONARNE	Profil kształcenia:	PRAKTYCZNY
Przedmiot:	Język angielski B2				
Punkty ECTS:	4		Liczba godzin ogółem:	60 (30+30)	
Formy realizacji przedmiotu:	lektorat oraz e-learning				
Rok akademicki:	2023/2024				
Imię i nazwisko prowadzącego:	Marta Trojanowska Gołka				
Data opracowania/aktualizacji:	10.09.2023				
Dane kontaktowe (e-mail, telefon):	m.trojanowska-golka@ewst.pl				
Podpis zatwierdzającego:					

Cele przedmiotu

C1 – Rozumienie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w jasnych, standardowych wypowiedziach i tekstach pisanych, które dotyczą tematyki teologicznej, kościelnej i społecznej na poziomie językowym B2.

C2 – Uzyskanie biegłości w posługiwaniu się słownictwem teologicznym i strukturami gramatycznymi na poziomie B2 oraz w sprawnym formułowaniu wypowiedzi o tej tematyce w mowie i piśmie.

C3 – Uzyskanie biegłości w tłumaczeniu krótkich tekstów o tematyce teologicznej na język polski.

Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i innych kompetencji

1. Test kompetencji językowej kwalifikujący na poziom B2

Przedmiotowe efekty uczenia się


PEU 1 – Student zna i rozumie terminologię teologiczną stosowaną w instytucjach kościelnych i występującą w oryginalnych tekstach w języku angielskim oraz zna struktury gramatyczne na poziomie językowym B2.

PEU 2 – Student samodzielnie formułuje wypowiedzi o tematyce teologicznej posługując się właściwą terminologią i strukturami gramatycznymi.

PEU 3 – Student potrafi samodzielnie i za pomocą środków leksykograficznych przetłumaczyć z języka angielskiego na polski prosty tekst teologiczny.

Treści programowe


Wykłady/ćwiczenia/konwersatoria/lektoraty	Liczba godzin
Lektorat 1. Powtórka czasów teraźniejszych. Opis siebie. Słowotwórstwo	3
e-learning 1. Forum: przedstawienie się. Ćwiczenia słowotwórcze. Słuchanie: <i>Living the Bible</i> . Opracowanie tekstu: <i>The World of the Covenant</i>	6
Lektorat 2. Dyskusja i słownictwo w oparciu o tekst <i>The World of the Covenant</i> . Omówienie <i>Living the Bible</i> . Czasy przeszłe.	3

	EWANGELIKALNA WYŻSZA SZKOŁA TEOLOGICZNA	WSZJK Dokument nr 9
---	--	--------------------------------------

e-learning 2. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Opracowanie tekstu <i>The World of the Exile</i> . Opracowanie kazania <i>Leading people to the Prodigal God</i> .	6
Lektorat 3. Dyskusja dotycząca kazania. Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of the Exile</i> . Czasy przyszłe.	3
e-learning 3. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Przygotowanie do dyskusji o księdze Jonasza na podstawie wystąpienia Tima Kellera <i>The Book of Jonah</i> . Opracowanie tekstu <i>The World between the Testaments</i> .	6
Lektorat 4. Dyskusja dotycząca Księgi Jonasza. Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World between the Testaments</i> . Gramatyka: Linking, connectors.	3
e-learning 4. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Opracowanie tekstu <i>The World of Jesus</i> . Wysłuchanie i opracowanie kazania Billy Grahama <i>Life is short</i> .	6
Lektorat 5. Dyskusja na podstawie kazania <i>Life is short</i> . Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of Jesus</i> . Gramatyka: Articles.	3
e-learning 5. Napisanie swojego świadectwa. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Słuchanie i opracowanie kazania <i>You 2.0</i> . Opracowanie tekstu <i>The World of the Disciples</i> .	6
Lektorat 6. Dyskusja do kazania <i>You 2.0</i> . Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of the Disciples</i> . Gramatyka: pierwszy i drugi tryb warunkowy.	3
e-learning 6. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Ćwiczenia gramatyczne. Opracowanie tekstu <i>The World of the New Testament</i> .	6
Lektorat 7. Dyskusja <i>What is ecumenism?</i> Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of the New Testament</i> . Gramatyka: Passive Voice.	3
e-learning 7. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Ćwiczenia gramatyczne. Opracowanie tekstu <i>The World of Theology</i> . Wysłuchanie i opracowanie kazania <i>Search for happy life 1</i> .	6
Lektorat 8. Dyskusja do kazania <i>Search for happy life 1</i> . Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of Theology</i> . Gramatyka: Past Simple vs Present Perfect.	3
e-learning 8. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Wysłuchanie i opracowanie kazania <i>Search for happy life 2</i> . Opracowanie tekstu <i>The World of the Protestant Reformation</i> .	6
Lektorat 9. Dyskusja do kazania <i>Search for happy life 2</i> . Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of the Protestant Reformation</i> . Gramatyka: trzeci tryb warunkowy.	3
e-learning 9. Ćwiczenia gramatyczne: Conditionals. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Wypowiedź pisemna: <i>Should all christians study theology?</i>	6
Lektorat 10. Powtórzenie słownictwa i gramatyki z całego roku.	3
e-learning 10. Ćwiczenia utrwalające gramatykę i słownictwo z całego roku. Przygotowanie do egzaminu.	16
łącznie:	100

Narzędzia dydaktyczne

1. Platforma e-learningowa moodle (czytanie, słuchanie, tłumaczenia, wypowiedź pisemna)
2. Lektorat (dyskusje, słownictwo, gramatyka)
3. Stapleton Lyn, *Vocabulary Building for Biblical Studies*. Lyn Stapleton 2008
4. Pierson Cheri, *Dictionary of Theological Terms*. Emis 2003
5. Testy słownictwa i gramatyki oraz tłumaczenia fragmentów tekstu a angielskiego na polski, dające bieżącą informację o postępach studenta.

	<p align="center">EWANGELIKALNA WYŻSZA SZKOŁA TEOLOGICZNA</p>	<p align="center">WSZJK Dokument nr 9</p>
---	--	--

Narzędzia weryfikujące przedmiotowe efekty uczenia się

NW1. Egzamin pisemny

NW2. Prace pisemne na e-learningu (tłumaczenia, zadania ze słownictwa i gramatyki)

NW3. Aktywność studenta podczas lektoratu (udział w dyskusji)

Sposoby oceny (F – formująca i P – podsumowująca)

F1. Ocena pytań 1,2,4 na egzaminie

F2. Ocena pytania egzaminacyjnego 5

F3. Średnia ocen z prac tłumaczeniowych na e-learningu oraz zadanie egzaminacyjne 3

Ocena końcowa P1: średnia ocen F1+F2+F3

Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności	Średnia liczba godzin dydaktycznych na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z nauczycielem	30
Przygotowanie się do zajęć (wysłuchanie kazania i opracowanie tekstu teologicznego)	30 (e-learning)
Przygotowanie do egzaminu	10
Zadania gramatyczne i słownikowe oraz prace pisemne	30 (e-learning)
Suma	100
Sumaryczna liczba punktów ECTS dla przedmiotu	4 ECTC

Literatura podstawowa

1. Stapleton Lynn, Vocabulary Building for Biblical Studies. Lynn Stapleton 2008

Literatura uzupełniająca

1. Kelly Gabrielle, English for Theology. ATF Press 2004

Przedmiotowy efekt uczenia się	Odniesienie do danego efektu kierunkowego	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia dydaktyczne	Narzędzia weryfikujące przedmiotowe efekty uczenia się	Sposób oceny
PEU 1	K_W03	C1	lektorat i e-learning	2,3,4,5	NW1, NW2	F1, P1
PEU 2	K_U07	C2	Lektorat i e-learning	1,2	NW1, NW3	F2, P1
PEU 3	K_U08	C3	e-learning	1	NW1, NW2	F3, P1

Kryteria ocen formujących w odniesieniu do poszczególnych przedmiotowych efektów uczenia się

Przedmiotowy efekt uczenia się	Na ocenę 2.0	Na ocenę 3.0	Na ocenę 3.5	Na ocenę 4.0	Na ocenę 4.5	Na ocenę 5.0
PEU 1	Student nie zna terminologii teologicznej	Student rozumie główną myśl tekstu z pomocą słownika	Student rozumie czytany tekst z niewielką pomocą słownika	Student zna dość dobrze słownictwo i rozumie ogólny sens czytanego tekstu	Student zna dość dobrze słownictwo i dobrze rozumie czytany tekst.	Student zna słownictwo teologiczne bardzo dobrze i doskonale rozumie czytany tekst.
PEU 2	Student nie wie jak ułożyć samodzielnie wypowiedź o tematyce teologicznej	Student wie jak ułożyć bardzo prostą wypowiedź o tematyce teologicznej	Student wie jak ułożyć dość prostą wypowiedź o tematyce teologicznej	Student wie jak ułożyć wypowiedź o tematyce teologicznej	Student wie jak ułożyć wypowiedź o tematyce teologicznej z użyciem dobrego zasobu słownictwa	Student wie jak ułożyć płynną wypowiedź o tematyce teologicznej z dużym zasobem słownictwa
PEU 3	Student nie potrafi dokonać samodzielnego tłumaczenia tekstu teologicznego na język polski nawet z pomocą słownika	Student potrafi dokonać tłumaczenia prostego tekstu z dużą pomocą narzędzi leksykalnych	Student potrafi dokonać tłumaczenia prostego tekstu z dość dużą pomocą narzędzi leksykalnych	Student dość sprawnie dokonuje tłumaczenia z niewielką pomocą narzędzi leksykalnych	Student sprawnie dokonuje tłumaczenia tekstu wykazując zrozumienie słownictwa i gramatyki	Tłumaczenie dokonywane jest sprawnie w sposób wskazujący na bardzo dobre opanowanie słownictwa i struktur gramatycznych